



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Esercito svizzero

RAPPORTO ANNUALE

15

Servizio sociale dell'esercito

Sommario e Impressum

SOMMARIO

| | PAGINA |
|------------------------------------------------------------------|--------|
| Rapporto del Capo del Servizio sociale dell'esercito | 3 |
| Rapporto del Capo del settore del Servizio sociale dell'esercito | 4 |
| Indicativi | 6 |
| Organigramma del Servizio sociale dell'esercito | 7 |
| Conti / budget | 8 |
| Diagrammi | 9 |
| Aiuti finanziari per cantone | 10 |
| Spese per gli aiuti 1918–2015 | 11 |
| Aiuti finanziari per SR e CR | 12 |
| Pazienti militari e superstiti | 12 |
| Organizzazione del tempo libero | 13 |
| Reclute svizzere provenienti dall'estero | 13 |
| Lavanderia del soldato a Münsingen | 14 |
| Biancheria: consegne ai militari | 14 |
| Capo del Servizio sociale dell'esercito | 15 |
| Capo del settore del Servizio sociale dell'esercito | 15 |
| I nostri finanziatori si presentano | 16 |
| Consulenti sociali di milizia | 18 |

EDITORE

Servizio sociale dell'esercito
Rodmattstrasse 110
3003 Berna
Tel. 0800 855 844

LAYOUT / GRAFICA

Centro dei media elettronici (cme)
3003 Berna

82.001 i 02.2016 50

Rapporto del Capo del Servizio sociale dell'esercito (SSEs)

BRIGADIERE GERMAINE J.F. SEEWER, CAPO DEL PERSONALE DELL'ESERCITO E CAPO DEL SERVIZIO SOCIALE DELL'ESERCITO

**«NON POSSIAMO CAMBIARE IL VENTO,
MA POSSIAMO DISPIEGARE LE VELE
NELLA GIUSTA MANIERA.»**



Ancora oggi questa citazione di Aristotele non ha perso la sua validità! Bisogna forse, più che mai, osservare attentamente i cambiamenti in atto nel nostro ambiente e nella nostra società e reagire di conseguenza. E' ugualmente importante riflettere sulle nostre attività e di rimetterle in causa in una maniera critica ed eventualmente riorientarle – o, in riferimento ad Aristotele, di dispiegare le vele in funzione del vento.

Durante l'anno trascorso è così che i responsabili del Servizio sociale dell'esercito, del Servizio psico-pedagogico e dell'Assistenza spirituale dell'esercito hanno da una parte offerto le loro prestazioni in comune e dall'altra le hanno rimesse in discussione in seguito alle reazioni di un vasto sondaggio rivolto ai «clienti». Le conclusioni sono state tratte e delle misure sono state prese. Come in questi ultimi anni è stato tenuto conto (in tutti e tre i settori) delle richieste e dei bisogni di coloro che fanno domanda di assistenza i quali, per tale servizio, sono stati sostenuti da consulenti sociali (del SSEs ma anche di milizia). Purtroppo ci mancano sempre ancora dei consulenti sociali di milizia italo-foni, che ci impedisce di garantire ovunque il diritto ad un colloquio nella propria lingua madre! Malgrado ciò, le «vele» sono state riorientate in funzione delle nostre disponibilità, delle nostre risorse e delle prestazioni fornite.

IN PROPRIA CAUSA – IL SERVIZIO SOCIALE

Nel quadro delle diverse attività dell'anno passato, differenti documenti sono stati adattati. Si tratta delle Direttive generali per la consulenza sociale, dei Valori di riferimento per i colloqui di consulenza nelle scuole militari, così come delle Direttive relative all'organizzazione e allo svolgimento del Servizio sociale dell'esercito (SSEs) nei servizi di istruzione di base (SIB). Questi nuovi documenti sostituiscono i precedenti e sono valedoli dal 1. gennaio 2016. L'ormai tradizionale resoconto periodico del Servizio sociale dell'esercito in forma di tre edizioni del

SSEs-Info è stato completato nel 2015 da un'edizione speciale: «Dall'Ufficio centrale delle opere sociali dell'esercito al Servizio sociale dell'esercito – 100 anni di storia», nella quale è stata raccontata l'evoluzione storica del Servizio sociale dell'esercito.

COLLABORAZIONE – GRAZIE DI CUORE

Come un grande veliero sul quale non si raggiungono gli obiettivi se non con un lavoro di squadra perfetto, le prestazioni del Servizio sociale dell'esercito in favore dei militari, dei pazienti militari e dei loro superstiti sono possibili solo se svolte collettivamente. E' un gruppo che nel corso degli anni ha imparato a conoscersi ed è composto da professionisti e da consulenti sociali di milizia, organizzatori ed intermediari dei colloqui nei vari luoghi, garantendo sostegno e aiuto ai pazienti militari e i loro superstiti, ma soprattutto vi fanno parte le istituzioni che mettono a disposizione del Servizio sociale dell'esercito i mezzi finanziari necessari. In particolare il Fondo sociale per la difesa e la protezione della popolazione così come il Dono nazionale svizzero, le fondazioni cantonali Winkelried dei Cantoni di Zurigo, Berna, Lucerna e Turgovia, la Fondazione Rudolf Pohl e il Bernische Soldatenhilfe. Quanto è stato fatto nel 2015 figura nel rapporto dettagliato del Capo del Settore del Servizio sociale dell'esercito qui di seguito.

A voi fondazioni, opere assistenziali, militari professionisti o di milizia, persone di contatto per le questioni sociali nelle scuole o collaboratori del Servizio sociale dell'esercito, indirizzo i miei più cordiali ringraziamenti per il vostro impegno durante l'anno 2015, in quanto avete contribuito, ognuno a proprio modo, a sostenere e ad assistere i nostri militari, pazienti militari o superstiti.

Affinché possiamo dispiegare le vele correttamente durante l'anno a venire...

Rapporto del Capo del settore del Servizio sociale dell'esercito

ROBERT STÄHLI, CAPO DEL SETTORE SOCIALE DELL'ESERCITO



COMPITI

Attraverso il nostro opuscolo «SR in vista?» - il quale viene distribuito agli assoggettati già in occasione delle giornate informative organizzate dai cantoni e in seguito durante il reclutamento – informiamo sull'offerta del Servizio sociale dell'esercito (SSEs) e su come e chi aiutiamo. All'inizio della Scuola reclute ricordiamo dell'esistenza del SSEs con l'opuscolo «Gravi preoccupazioni?». Sulla base di tali informazioni, le reclute che sono confrontate con delle difficoltà personali, professionali o familiari possono annunciarsi per un colloquio individuale con un consulente sociale del SSEs. Oltre alle reclute, che rappresentano la nostra principale clientela, il SSEs aiuta anche i militari in corso di ripetizione, i membri della Croce Rossa, della Protezione civile e coloro che effettuano un servizio di promozione della pace all'estero. Inoltre il SSEs sostiene i pazienti militari e i loro superstiti. Non da ultimo il SSEs promuove e appoggia le attività del tempo libero in favore del benessere dei militari.

SCUOLE RECLUTE (SR)

Nel 2015 abbiamo visitato tutte le scuole reclute per tutti e tre gli inizi delle SR con 4 consulenti sociali professionisti e 25 di milizia; 1'447 reclute (1'451 l'anno precedente) hanno richiesto un colloquio di consulenza. Questa cifra rappresenta ben il 7% delle reclute entrate in servizio come l'anno precedente. Un terzo o 480 reclute (462) hanno beneficiato di un aiuto finanziario. Due terzi, risp. 967 reclute (989) hanno potuto essere aiutati con una consulenza.

Complessivamente sono stati dunque spesi circa 0,96 mio. di franchi, i quali rappresentano il 63% (62%) delle spese totali e corrispondono a CHF 90'000.- in più rispetto al 2014.

Conclusione: il numero complessivo delle consulenze rispetto all'anno precedente è rimasto circa uguale (- 4). Nel 2015 il SSEs ha sostenuto 18 reclute in più e fornito a 22 reclute in meno una consulenza. Il rapporto tra gli aiuti finanziari e le sole consulenze si situa come l'anno scorso a 1/3 per 2/3.



CORSI DI RIPETIZIONE (CR)

Nel 2015 l'aiuto finanziario accordato ai militari in corso di ripetizione è nuovamente aumentato. Sono 63 (58) i militari che hanno beneficiato di un sostegno materiale per un montante di CHF 215'000.- (167'000.-). Tale somma rappresenta il 14% (12%) delle spese totali. Il numero di colloqui che hanno portato unicamente ad una consulenza è per contro diminuito a 107 (130).

Conclusione: complessivamente il numero di dossiers trattati (170) rispetto all'anno scorso (188) è diminuito di 18 unità. Malgrado ciò, le spese totali sono aumentate di CHF 48'000.- rispetto al 2014.

PAZIENTI MILITARI E SUPERSTITI

Il SSEs sostiene inoltre i pazienti militari che beneficiano delle prestazioni della SUVA-Assicurazione militare, qualora incontrano difficoltà particolari. Nel 2015 abbiamo assistito complessivamente 98 (93) pazienti militari e superstiti. A 45 persone (39) è stato accordato un aiuto finanziario per un totale di CHF 340'000.-. Questo importo è aumentato di CHF 7'000.- rispetto all'anno trascorso e rappresenta il 22% (24%) delle spese totali.

Conclusione: il numero dei pazienti militari rispetto all'anno precedente è aumentato, ma i costi sono comunque diminuiti di CHF 5'000.-. Per quanto riguarda i superstiti l'evoluzione è opposta: il numero dei dossiers è leggermente diminuito, ma il sostegno finanziario è aumentato di CHF 12'000.-.

TEMPO LIBERO NELLE SCUOLE E NEI CORSI

Durante l'anno abbiamo contribuito con CHF 9'000.- (CHF 25'000.-), per installazioni per il tempo libero.

SPESE COMPLESSIVE

Nel 2015 le spese complessive, ammontanti a 1,53 mio. di franchi, rispetto ai 1,4 mio. dell'anno precedente sono aumentate di quasi CHF 130'000.-.

ALTRE ATTIVITÀ

Sono ormai molti anni che i rapporti con le persone di contatto nelle scuole e con i consulenti di milizia hanno un ruolo significativo.

In febbraio hanno nuovamente avuto luogo i rapporti con le persone di contatto per le questioni sociali nelle scuole reclute e quadri ad Aarau (in tedesco) e a Drogens

(in francese). I partecipanti sono stati orientati con uno sguardo retrospettivo sulle varie attività e sui conti annuali del SSEs dell'anno precedente. Delle interessanti presentazioni sull'Estremismo nell'esercito, sulle novità del regolamento dell'amministrazione e della contabilità di truppa hanno completato la parte informativa. A questo rapporto hanno partecipato per la prima volta anche i consulenti sociali di milizia, in quanto essi collaborano strettamente con le persone di contatto. I consulenti di milizia al pomeriggio hanno poi proceduto alla loro parte specifica del rapporto, istruendoli sulle novità e volgendo uno sguardo verso i prossimi impieghi di consulenza nelle scuole reclute. Tali incontri sono molto importanti e necessari per intensificare i contatti personali e per intavolare discussioni stimolanti. Essi incoraggiano inoltre uno spirito collegiale e di collaborazione. Per i consulenti sociali di milizia è questa l'unica occasione per riunirsi e per la prima volta quest'anno anche di incontrare le persone di contatto per le questioni sociali.

Durante i primi due inizi SR, dei membri di una delle nostre maggiori organizzazioni donatrici - la Fondazione del fondo sociale della difesa e della protezione della popolazione (SVB) - hanno nuovamente assistito ai colloqui in più scuole reclute, al fine di avere un'idea globale sul possibile e corretto utilizzo delle loro donazioni.

Ad inizio settembre ha avuto luogo l'incontro annuale delle opere assistenziali militari al Berner Hausberg Gurten. La giornata di quest'anno è stata co-organizzata dal Fondo sociale della Difesa e della Protezione della popolazione, dalla Fondazione Winkelried bernese e Laupen (BWLST) e dal SSEs e vi hanno partecipato più di 80 interessati. Quest'anno è stato il giubileo dei «150 anni BWLST» e allo stesso tempo il SSEs ha festeggiato i suoi 100 anni di esistenza. In programma si sono svolti degli esposti sul Personale dell'esercito, sul tema «10 anni AM presso la Suva», così come un messaggio del consigliere di Stato del Canton Berna nonché Presidente del Consiglio di Stato Hans-Jürg Käser, capo della direzione polizia e militare.

Durante tutto l'anno si è proceduto al resoconto periodico. All'inizio di ogni SR informiamo i partners e gli interessati sugli avvenimenti e attività particolari attraverso il nostro «SSEs-Info».

RINGRAZIAMENTI

Il SSEs ringrazia di cuore le fondazioni ed istituzioni di carità per i loro generosi contributi durante l'anno:

- **Dono nazionale svizzero (DNS)**
- **Fondo sociale della difesa e della protezione della popolazione**
- **Fondazione Rudolf Pohl**
- **Fondazione Winkelried bernese e Laupen**
- **Fondazione Winkelried lucernese**
- **Fondazione Winkelried turgoviese**
- **Fondazione Winkelried zurighese**
- **Fondazione Bernische Soldatenhilfe**

Ringraziamo inoltre le seguenti istituzioni:

- **Cevi Militär Service**
per la consegna della biancheria personale
- **Lavanderia del soldato Münsingen**
per il trattamento della biancheria
- **Organizzazione degli svizzeri all'estero**
per il sostegno fornito alle reclute provenienti dall'estero
- **SUVA-Assicurazione militare**

per il sostegno finanziario a 4 persone, per un importo complessivo di CHF 60'000.- , riguardante il fondo di rinuncia alla rendita.

Un ulteriore ringraziamento va a tutti gli altri partners e persone che ci hanno appoggiato e sostenuto in qualsiasi forma.

In conclusione ringrazio tutte le collaboratrici ed i collaboratori per l'ottimo lavoro svolto e per il loro grande appoggio.

| INDICATIVI | |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Uscite in CHF | 1,53 mio. |
| Nuovi dossiers registrati | 1'740 |
| Chiamate al n° tel. 0800 855 844 | 4'100 |
| E-mails al sozialdienst.fsta@vtg.admin.ch | 200 |
| Assistenza di pazienti mil e superstiti (vedove) | 98 |
| Numero di collaboratori SSEs | 7 |
| Numero di consulenti sociali di milizia | 25 |

Organigramma del Servizio sociale dell'esercito

STATO GENNAIO 2016



STÄHLI ROBERT

Capo del settore del Servizio sociale dell'esercito



LÄNG VICTOR

Sost capo del settore del SSEs
Specialista senior SSEs
assistenza sociale

NYFFENEGGER DANIEL

Collaboratore specialista SSEs
finanze



BRUN ROLF

Specialista SSEs
assistenza sociale

LAUPER ELISABETH

Collaboratrice specialista SSEs
pianificazione impiego e
assistenza sociale



VARRIN HUBERT

Specialista SSEs
assistenza sociale



MERONI MELINA

Specialista SSEs
assistenza sociale

Conti / budget

| ENTRATE | CONTI 2014 | BUDGET 2015 | CONTI 2015 | BUDGET 2016 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Dono nazionale svizzero (DNS) | 300'000.00 | 300'000.00 | 300'000.00 | 400'000.00 |
| Fondo sociale difesa e protezione della popolazione comprendente: • Fondazione fed. Winkelried • Fondo Baron de Grenus • Fondo Geschwister Pitschi • Fondo Rätzer | 600'000.00 | 800'000.00 | 800'000.00 | 850'000.00 |
| Fondazione Rudolf Pohl | 300'000.00 | 35'000.00 | 135'000.00 | 25'000.00 |
| Diverse entrate (Fond. Winkelried cant., interessi, donazioni)* | 125'824.38 | 125'000.00 | 133'145.08 | 125'000.00 |
| TOTALE ENTRATE | 1'325'824.38 | 1'260'000.00 | 1'368'145.08 | 1'400'000.00 |

| USCITE | CONTI 2014 | BUDGET 2015 | CONTI 2015 | BUDGET 2016 |
|----------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Aiuti SR | 871'483.80 | 900'000.00 | 961'566.20 | 900'000.00 |
| Aiuti CR | 166'702.90 | 170'000.00 | 214'790.95 | 170'000.00 |
| Protezione civile | - | 1'000.00 | - | 1'000.00 |
| Pazienti militari (PM) | 270'262.65 | 275'000.00 | 265'055.05 | 275'000.00 |
| Associazione dei pazienti militari svizzeri (APMS) | - | - | - | - |
| Superstiti di PM | 63'142.35 | 40'000.00 | 74'955.00 | 40'000.00 |
| Tempo libero in scuole e corsi | 25'103.41 | 13'000.00 | 9'065.50 | 13'000.00 |
| Spese Postfinance | 1'014.75 | 1'000.00 | 1'022.00 | 1'000.00 |
| TOTALE USCITE | 1'397'709.86 | 1'400.000.00 | 1'526'454.70 | 1'400'000.00 |
| Spese supplementari | 71'885.48 | 140'000.00 | 158'309.62 | |
| Spesa minore | | | | |

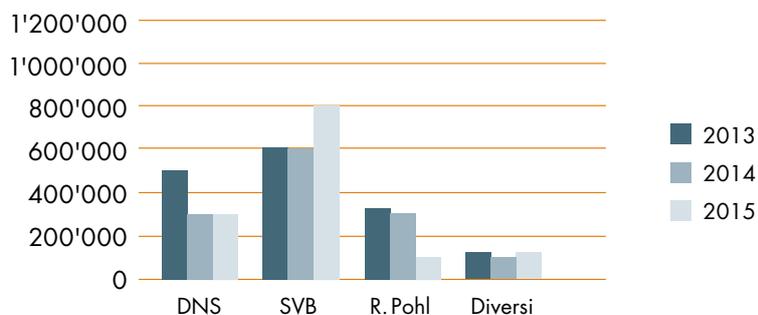
COMMENTO:

* 2015 = Fondazioni Winkelried Cant: ZH 50'000.-; BE 50'000.-; LU 5'000.-; TG 5'000.- nonché la Fondazione di soccorso ai soldati bernesi 15'000.-.

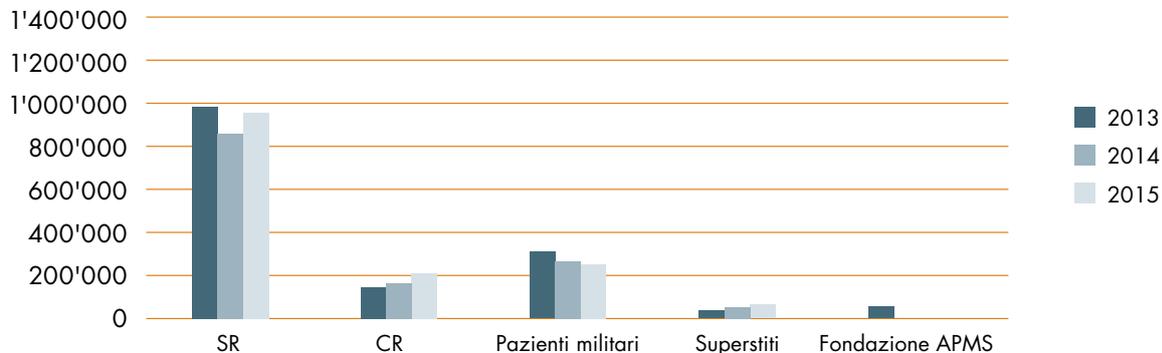
Ringraziamo sentitamente tutti i nostri sostenitori per gli aiuti finanziari fornitici nel 2015, indipendentemente dalla loro entità. I militari in difficoltà sono assai lieti dell'esistenza di queste opere assistenziali!

Diagrammi

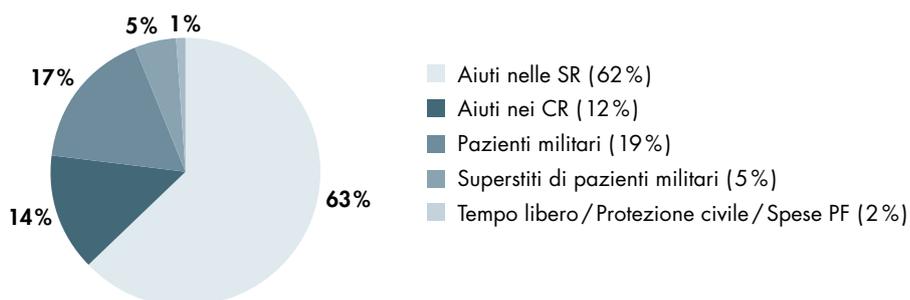
COMPARAZIONE DELLE ENTRATE NEGLI ANNI 2012-2015



COMPARAZIONE DELLE USCITE NEGLI ANNI 2012-2015



SUDDIVISIONE DEGLI AIUTI FORNITI NEL 2015 IN %



Aiuti finanziari per cantone

| CANTONE | SR | | CR | | TOTALE | | |
|---------------|------------|-------------------|------------|-------------------|------------|---------------------|---------------|
| | militari | importo CHF | militari | importo CHF | militari | importo CHF | per cento |
| AG | 26 | 30'011.40 | 3 | 2'655.00 | 29 | 32'666.40 | 2.78 |
| AI | 1 | 300.00 | | | | 300.00 | 0.03 |
| AR | 3 | 6'410.00 | 1 | 1'600.00 | 4 | 8'010.00 | 0.68 |
| BE | 79 | 116'000.75 | 15 | 23'785.55 | 94 | 139'786.30 | 11.88 |
| BL | 13 | 18'300.00 | 7 | 16'173.40 | 20 | 34'473.40 | 2.93 |
| BS | 16 | 10'171.00 | 5 | 3'660.00 | 21 | 13'831.00 | 1.18 |
| FR | 36 | 76'570.00 | 6 | 4'221.00 | 42 | 80'791.00 | 6.87 |
| GE | 101 | 128'026.30 | 14 | 11'135.00 | 115 | 139'161.30 | 11.83 |
| GL | 1 | 1'740.00 | 1 | 7'920.00 | 2 | 9'660.00 | 0.82 |
| GR | 6 | 15'480.00 | 1 | 1'700.00 | 7 | 17'180.00 | 1.46 |
| JU | 8 | 12'015.00 | 1 | 515.00 | 9 | 12'530.00 | 1.06 |
| LU | 16 | 25'195.00 | 2 | 5'190.00 | 18 | 30'385.00 | 2.58 |
| NE | 22 | 40'135.00 | 6 | 4'110.00 | 28 | 44'245.00 | 3.76 |
| NW | 1 | 1'620.00 | 1 | 200.00 | 2 | 1'820.00 | 0.15 |
| OW | | | 2 | 185.00 | 2 | 185.00 | 0.02 |
| SG | 23 | 38'683.00 | 3 | 17'500.00 | 26 | 56'183.00 | 4.78 |
| SH | 2 | 1'300.00 | 1 | 1'400.00 | 3 | 2'700.00 | 0.23 |
| SO | 16 | 25'503.00 | 2 | 6'470.00 | 18 | 31'973.00 | 2.72 |
| SZ | 5 | 10'128.00 | 2 | 3'333.00 | 7 | 13'461.00 | 1.14 |
| TG | 5 | 7'129.00 | 1 | 6'623.75 | 6 | 13'752.75 | 1.17 |
| TI | 9 | 25'704.90 | 1 | 4'260.00 | 10 | 29'964.90 | 2.55 |
| UR | 1 | 1'800.00 | | | 1 | 1'800.00 | 0.15 |
| VD | 118 | 158'925.05 | 21 | 21'844.00 | 139 | 180'769.05 | 15.37 |
| VS | 25 | 68'271.00 | 4 | 3'165.00 | 29 | 71'436.00 | 6.07 |
| ZG | 1 | 3'600.00 | | | 1 | 3'600.00 | 0.30 |
| ZH | 70 | 138'547.80 | 18 | 67'145.25 | 88 | 205'693.05 | 17.49 |
| TOTALE | 604 | 961'566.20 | 118 | 214'790.95 | 721 | 1'176'357.15 | 100.00 |

RIPARTIZIONE

| | | |
|---------------------------------|-----|------------|
| • Aiuti alla pigione | CHF | 642'977.50 |
| • Inidoneità al collocamento | CHF | 36'730.00 |
| • Contributi ai costi di studio | CHF | 50'692.00 |
| • Sostegno finanziario generale | CHF | 323'766.65 |
| • In attesa dell'IPG | CHF | 72'691.00 |
| • Contributi unici | CHF | 49'500.00 |

Spese per gli aiuti 1918–2015

SPESE PER GLI AIUTI NELLE SCUOLE E NEI CORSI MILITARI, COME PURE PER I PAZIENTI MILITARI E I SUPERSTITI

| ANNO | TOTALE ANNUALE | DI CUI PER SR | DI CUI PER CR, PAZIENTI MILITARI E SUPERSTITI | TOTALE 1918–2015 |
|-----------|----------------|---------------|-----------------------------------------------|------------------|
| 1918–1945 | 1'211'177.45 | 12'791.35 | | 21'138'446.60 |
| 1950 | 621'884.10 | 42'757.85 | | 25'133'512.90 |
| 1955 | 546'738.05 | 79'892.50 | | 28'415'731.85 |
| 1960 | 633'299.70 | 101'170.65 | | 31'424'135.35 |
| 1965 | 648'717.50 | 201'088.85 | | 34'827'740.35 |
| 1970 | 665'942.15 | 364'279.50 | | 38'274'136.65 |
| 1975 | 636'022.40 | 413'018.05 | 223'004.35 | 42'159'769.30 |
| 1980 | 515'231.25 | 343'971.60 | 171'259.65 | 44'501'034.80 |
| 1985 | 602'005.90 | 378'200.65 | 223'805.25 | 47'392'382.85 |
| 1990 | 698'567.90 | 405'688.40 | 292'879.50 | 50'657'251.30 |
| 1991 | 893'617.45 | 579'926.40 | 313'691.05 | 51'550'868.75 |
| 1992 | 1'218'065.60 | 719'448.90 | 498'616.70 | 52'768'934.35 |
| 1993 | 1'669'159.55 | 1'101'458.15 | 567'701.40 | 54'438'093.90 |
| 1994 | 1'460'051.15 | 1'058'851.55 | 401'199.60 | 55'898'145.05 |
| 1995 | 1'578'573.95 | 1'156'388.20 | 422'185.75 | 57'476'719.00 |
| 1996 | 2'320'583.65 | 1'788'701.05 | 531'882.60 | 59'797'302.65 |
| 1997 | 2'387'048.75 | 1'904'198.40 | 482'850.35 | 62'184'351.40 |
| 1998 | 2'737'507.30 | 2'171'683.55 | 565'823.75 | 64'921'858.70 |
| 1999 | 3'025'617.65 | 2'466'355.20 | 559'262.45 | 67'947'476.35 |
| 2000 | 2'844'990.95 | 2'314'128.75 | 530'862.20 | 70'792'467.30 |
| 2001 | 2'735'046.75 | 2'166'503.05 | 557'686.40 | 73'527'514.05 |
| 2002 | 3'320'107.60 | 2'570'449.95 | 731'266.35 | 76'847'621.65 |
| 2003 | 3'693'020.00 | 3'016'317.85 | 676'702.15 | 80'540'641.65 |
| 2004 | 3'425'450.50 | 2'704'556.35 | 720'894.15 | 83'966'092.15 |
| 2005 | 2'847'716.00 | 2'023'361.95 | 824'354.05 | 86'813'808.15 |
| 2006 | 2'263'198.90 | 1'629'675.90 | 633'523.00 | 89'077'007.05 |
| 2007 | 2'500'121.75 | 1'797'631.75 | 702'490.00 | 91'577'128.80 |
| 2008 | 2'479'226.65 | 1'757'768.55 | 721'458.10 | 94'056'355.45 |
| 2009 | 1'868'805.25 | 1'207'759.65 | 661'045.60 | 95'925'160.70 |
| 2010 | 2'100'767.15 | 1'224'778.45 | 875'988.70 | 98'025'927.85 |
| 2011 | 2'262'539.45 | 1'510'878.10 | 751'661.35 | 100'288'467.30 |
| 2012 | 1'983'308.90 | 1'163'633.35 | 819'675.55 | 102'271'776.20 |
| 2013 | 1'570'016.10 | 988'100.60 | 581'915.50 | 103'841'792.30 |
| 2014 | 1'397'709.86 | 871'483.80 | 526'226.06 | 105'239'502.16 |
| 2015 | 1'526'454.70 | 961'566.20 | 564'888.50 | 106'765'956.86 |

Aiuti finanziari per SR e CR

AIUTI PER SR

| ANNO | 1. INIZIO | | | 2. INIZIO | | | 3. INIZIO | | | TOTALE | IN % DELLE ENTRATE |
|------|------------|------------|--------|------------|------------|--------|------------|------------|--------|--------------|--------------------|
| | Consulenze | Finanziari | Totale | Consulenze | Finanziari | Totale | Consulenze | Finanziari | Totale | | |
| 2008 | 312 | 383 | 695 | 270 | 269 | 539 | 336 | 250 | 586 | 1'820 | 9 |
| 2009 | 390 | 276 | 666 | 319 | 192 | 511 | 394 | 222 | 616 | 1'793 | 9 |
| 2010 | 423 | 320 | 743 | 335 | 198 | 533 | 375 | 199 | 574 | 1'850 | 8 |
| 2011 | 325 | 263 | 588 | 287 | 173 | 460 | 355 | 206 | 561 | 1'609 | 7 |
| 2012 | 337 | 235 | 572 | 364 | 151 | 515 | 369 | 151 | 520 | 1'607 | 7 |
| 2013 | 393 | 226 | 619 | 308 | 123 | 431 | 379 | 155 | 534 | 1'584 | 8 |
| 2014 | 325 | 169 | 494 | 305 | 142 | 447 | 359 | 151 | 510 | 1'451 | 7 |
| 2015 | 305 | 169 | 474 | 283 | 129 | 412 | 379 | 182 | 561 | 1447 | 7 |

AIUTI PER CR

| ANNO | Consulenze | Aiuti finanziari | Totale |
|------|------------|------------------|------------|
| 2008 | 134 | 279 | 413 |
| 2009 | 222 | 226 | 448 |
| 2010 | 180 | 176 | 356 |
| 2011 | 189 | 111 | 300 |
| 2012 | 150 | 159 | 309 |
| 2013 | 171 | 78 | 249 |
| 2014 | 130 | 58 | 188 |
| 2015 | 107 | 63 | 170 |

Pazienti militari e superstiti

CHE SONO REGOLARMENTE ASSISTITI, VISITATI, SOSTENUTI DAL SSEs

| 2015 | AIUTI FINANZIARI | SOLO ASSISTENZA | TOTALE |
|-------------------|------------------|-----------------|-----------|
| Pazienti militari | 37 | 46 | 83 |
| Superstiti | 8 | 7 | 15 |
| Insieme | 45 | 53 | 98 |

| ANNO | PAZIENTI MILITARI | SUPERSTITI | TOTALE |
|------|-------------------|------------|--------|
| 2011 | 59 | 25 | 84 |
| 2012 | 57 | 24 | 81 |
| 2013 | 67 | 22 | 89 |
| 2014 | 75 | 18 | 93 |
| 2015 | 83 | 15 | 98 |

Organizzazione del tempo libero

NELLE SCUOLE E NEI CORSI MILITARI

| ANNO | TOTALE CHF |
|------|------------|
| 2008 | 10'219.50 |
| 2009 | 16'109.45 |
| 2010 | 20'650.20 |
| 2011 | 24'473.95 |
| 2012 | 25'648.50 |
| 2013 | 25'156.05 |
| 2014 | 25'103.41 |
| 2015 | 9'065.50 |

Concerti musicali e conferenze istruttive, contributi a spese per infrastrutture, esposizione, ecc.

Reclute svizzere provenienti dall'estero

Oltre all'invio di due pacchetti di sostentamento, l'Organizzazione degli svizzeri provenienti dall'estero (OSE) fornisce a queste reclute diverse prestazioni di servizi (per esempio, servizio di consultazione giuridico, consigli in materia di formazione, ecc.). Il SSEs partecipa finanziariamente all'invio dei pacchetti.

| ANNO | NUMERO DI RECLUTE SVIZZERE DALL'ESTERO | | | TOTALE |
|------|----------------------------------------|-------------|-------------|--------|
| | INIZIO SR 1 | INIZIO SR 2 | INIZIO SR 3 | |
| 2008 | 17 | 22 | 13 | 52 |
| 2009 | 14 | 10 | 11 | 35 |
| 2010 | 11 | 12 | 12 | 35 |
| 2011 | 19 | 29 | 19 | 67 |
| 2012 | 21 | 14 | 13 | 48 |
| 2013 | 11 | 21 | 11 | 43 |
| 2014 | 22 | 21 | 21 | 64 |
| 2015 | 14 | 27 | 37 | 78 |

Lavanderia del soldato a Münsingen

NUMERO DI PACCHI DI BIANCHERIA TRATTATI E COSTI. I COSTI SONO PRESI A CARICO DAL DNS.

| ANNO | NUMERO DI PACCHI | SPESE CHF |
|------|------------------|------------|
| 2008 | 2'532 | 74'451.00 |
| 2009 | 2'030 | 67'419.00 |
| 2010 | 2'398 | 70'723.00 |
| 2011 | 3'700 | 101'043.00 |
| 2012 | 3'843 | 112'076.00 |
| 2013 | 6'333 | 187'995.00 |
| 2014 | 13'635 | 392'868.00 |
| 2015 | 15'890 | 433'546.00 |



Biancheria: consegne ai militari

CONSEGNA EFFETTUATA DAL CEVI MILITÄR SERVICE, ZURIGO. I COSTI SONO PRESI E CARICO DAL DNS.

| ANNO | TOTALE COSTI |
|------|--------------|
| 2008 | 35'714.00 |
| 2009 | 17'949.00 |
| 2010 | 20'388.00 |
| 2011 | 26'194.00 |
| 2012 | 19'417.00 |
| 2013 | 18'790.00 |
| 2014 | 19'506.00 |
| 2015 | 22'602.00 |

Capo del Servizio sociale dell'esercito

FINO ALLA FINE DEL 1997 = CAPO DELLE OPERE SOCIALI DELL'ESERCITO

| DURATA DELLA FUNZIONE | | TITOLARE | |
|-----------------------|------------|-------------------------|----------------------------------------------------|
| 1918 | 1943 | Col SMG | Feldmann Markus |
| 1944 | 1950 | Col | von Schmid Ernst |
| 1951 | 1956 | Col SMG | Joho Jakob |
| 01.01.1957 | 31.12.1961 | Brigadiere | Bracher Hans |
| 13.01.1962 | 31.12.1968 | Col SMG | Steiner René |
| 01.01.1969 | 31.12.1976 | Brigadiere | Bullet Jacques |
| 01.01.1977 | 21.09.1979 | Brigadiere | Schmidt Jean-Charles (deceduto durante il mandato) |
| 01.05.1980 | 31.12.1986 | Brigadiere | Fellmann Bernhard |
| 01.01.1987 | 31.12.1992 | Brigadiere | von Deschwanden Peter |
| 01.01.1993 | 31.12.1997 | Brigadiere | Langenberger Jean |
| 01.01.1998 | 31.12.2005 | Ex Consigliere di Stato | Hänggi Peter |
| 01.01.2006 | 31.12.2007 | Brigadiere | Andrey Dominique |
| 01.01.2008 | 30.09.2010 | Brigadiere | Walser Hans-Peter |
| 01.12.2010 | 31.12.2012 | Brigadiere | Theiler Jean-Paul |
| 01.01.2013 | | Brigadiere | Seewer Germaine J.F. |

Capo del settore del Servizio sociale dell'esercito

FINO A METÀ 2011 = CAPO DEL SETTORE SOCIALE DELL'ESERCITO

| DURATA DELLA FUNZIONE | | TITOLARE | |
|-----------------------|------------|----------|-------------------|
| 1915 | 1918 | Cap SMG | Wirz Hans Georg |
| 1919 | 1929 | Col SMG | Feldmann Markus |
| 1930 | 1957 | I ten | Rüegg Eduard |
| 1958 | 1974 | Col | Baudet Edouard |
| 01.01.1975 | 31.03.1997 | Col | Schlatter Rudolf |
| 01.04.1997 | 30.06.2005 | Col | Tschachtli Arthur |
| 01.08.2005 | | Col | Stähli Robert |

I nostri finanziatori si presentano

BRIGADIERE DANIEL KELLER, PRESIDENTE DELLA FONDAZIONE LUCERNESE WINKELRIED



FONDAZIONE LUCERNESE WINKELRIED

L'ORIGINE - 150 ANNI DELLA FONDAZIONE LUCERNESE WINKELRIED!

«... Confederati, vi faccio strada! — Abbiate cura di mia moglie e dei miei figli...». Questo appello di Arnold von Winkelried nell'occasione della battaglia di Sempach il 9 luglio 1386, costituisce la più antica «domanda di assistenza militare» della Confederazione. Attraverso il suo gesto eroico ha confidato i suoi cari alla protezione dei confederati. Fin dal Medioevo furono costantemente adottati dei decreti e dei regolamenti a favore dei feriti, degli invalidi e i loro familiari così come dei superstiti delle vittime di guerra. Tuttavia, non si trattava di un'assistenza nel senso moderno del termine, in quanto le prestazioni aderivano troppo ad un sentimento di aiuto o benevolenza. I periodi agitati politicamente e militarmente – in particolare prima e dopo la metà del 19esimo secolo, così come gli effetti della Guerra di Crimea e della battaglia di Solferino del 1859 con l'infinita miseria dei soldati e delle loro famiglie – dimostrarono al grande pubblico come mai prima a che punto l'aiuto dello stato a favore dei militari in servizio o malati all'estero dei feriti o dei soldati deceduti e le loro famiglie, fosse insufficiente. La conclusione era chiara: lo Stato federale appena costituito mancava in un certo senso, di un'assistenza adeguata. Allora, degli uomini sinceri e previdenti lo hanno riconosciuto ed hanno cercato molto presto di attenuare le lacune e i difetti della previdenza pubblica attraverso misure preventive e dei mezzi privati.

Dato che la Fondazione federale Winkelried, benché voluta, fu rifiutata in occasione di un incontro di tutti i rappresentanti dei cantoni il 1° ottobre 1860 a Sempach – per essere ufficializzata molto più tardi nel 1886 -, fece la sua apparizione l'idea delle Fondazioni Winkelried cantonali. Furono dei camerati attivi dell'associazione dei sottufficiali della città di Lucerna in collaborazione con dei camerati delle associazioni degli ufficiali e dell'artiglieria che fondarono, il 23 marzo 1865, la Fondazione lucernese Winkelried. Ed è con immenso orgoglio e piacere che la Fondazione lucernese Winkelried festeggia oggi i suoi 150 anni.

SCOPO DELLA FONDAZIONE

Fin dalla sua fondazione nel 1865 e l'adozione degli statuti, la Fondazione lucernese Winkelried adempie i suoi doveri. Noi offriamo il nostro aiuto complementare alle persone domiciliate nel Canton Lucerna, le quali, a causa del servizio militare o della protezione civile si ammalano, sono vittime di un incidente o si confrontano con altre difficoltà; qualora le prestazioni pubbliche non sono sufficienti, le persone coscritte o i loro familiari sono sostenuti economicamente, consigliati e assistiti attentamente.

IL FUTURO – LA FONDAZIONE LUCERNESE WINKELRIED SARÀ ANCORA NECESSARIA?

Dati i pochi casi di aiuto o di assistenza si pone la domanda se la Fondazione lucernese Winkelried abbia ancora il motivo di esistere.

Siamo circondati da assicurazioni, casse malati, AVS, pensioni, ecc. I cittadini-militari sono «favorevolmente» assicurati finanziariamente durante il loro servizio a favore della collettività. Colui che conosce i cittadini svizzeri sa che «favorevolmente» non sempre corrisponde a ciò che è realmente necessario. Ancora oggi, malgrado i miglioramenti a livello sociale, l'aiuto ufficiale dello Stato non può illuminare tutti gli angoli e le nicchie della disperazione umana. Più che mai, la Fondazione lucernese Winkelried è necessaria, in quanto è la sola che possa agire a livello regionale e locale, in maniera obiettiva e adattata alla persona. Evidentemente, gli statuti dovranno essere costantemente adattati ai bisogni restando tuttavia sempre fedeli alle idee fondamentali di una «solidarietà concreta». La Fondazione lucernese Winkelried ha adattato i suoi statuti ben cinque volte nel corso della sua storia. All'occasione della sua 4a revisione del 1992 le basi sono state gettate per la creazione di un fondo speciale volto ad aumentare la libertà di azione dell'istituzione. Al fine di rispondere ai bisogni di un ambiente in trasformazione, il Consiglio di fondazione rifletterà sullo sviluppo futuro della nostra istituzione.

Alla domanda «se la Fondazione lucernese Winkelried fosse ancora necessaria», rispondiamo con un «sì» convinto: fintanto che avremo bisogno del contributo attivo di ognuno per il funzionamento della società, per una Svizzera prospera, questo impegno è atteso e delle istituzioni come la nostra sono estremamente necessarie. Il nostro lavoro comincia dove i compiti di sostegno legali non sono più sufficienti. Per la Fondazione lucernese Winkelried questa solidarietà verso la nostra comunità resterà un dovere anche in futuro.

ORGANIZZAZIONE

L'assemblea della fondazione che si riunisce una volta all'anno è composta da 15 associazioni:

- Artillerieverein Luzern, Gesellschaft zum Wasserturm
- Kantonale Offiziersgesellschaft Luzern
- Unteroffiziersverein der Stadt Luzern
- Luzerner Kantonaler Unteroffiziersverband / Sempacher Verband
- Schweizerischer Fourierverband, Sektion Zentralschweiz
- Feldweibelverband Waldstätte, Luzern
- Unteroffiziersverband Amt Entlebuch
- Unteroffiziersverband Amt Hochdorf
- Unteroffiziersverband Amt Willisau
- Bruderschaft der Herrgottskanoniere Luzern
- Luzerner Kantonalerschützenverein
- Schützengesellschaft Pilatus Luzern
- Schützengesellschaft der Stadt Luzern
- Amtsschützenverband Luzern
- Verband Luzerner Schützen-Veteranen



Il Consiglio di fondazione della Fondazione lucernese Winkelried

Da sin.: Bruno Zemp, Bruno Furrer, Daniel Keller, Hans Lötcher, Edy de Podestà, Markus Bossert

Il Consiglio di fondazione viene nominato ogni 3 anni dall'**Assemblea della fondazione** ed è costituito da:

- Presidente: Brigadiere Daniel Keller, Schüpfheim
- Vice-presidente: Aiut suff Edy de Podestà, Kriens
- Consulente sociale: Ten col Bruno Furrer, Horw
- Funzionario: Fur Hans Lötcher, Emmenbrücke
- Segretario: Fur Markus Bossert, Willisau
- Assessore: Col Bruno Zemp, Schüpfheim

CONTATTO

Luzernische Winkelriedstiftung
Brigadiere Daniel Keller
Murmattweg 6
6000 Lucerna 30
E-Mail: daniel.keller@vtg.admin.ch
Tel: +41 58 469 46 01

Consulenti sociali di milizia



Aymon Stephane (sdt)



Bieri Didier (sdt)



Bigler Jarno (sdt)



Brüngger Samuel (uff spec)



Deblaise Gabriel (sdt)



Eglin Dieter (uff spec)



Fecirsu Ahmet (I ten)



Gerber Simon (sdt)



Gerber Thomas (sdt)



Gnos Matthias (sdt)



Hauri Stefan (sdt)



Hollenstein Ronald (app)



Huguélet Gregory (app)



Kaufmann Manuel (fur)



Kohler Michaël (sdt)



Krauer Markus (sdt)



Künzler Olivier (sdt)



Leitenberg Cédric (sdt)



Maurer Matthias (sdt)



Nicolier Sylvain (sdt)



Porchet Sacha (sdt)



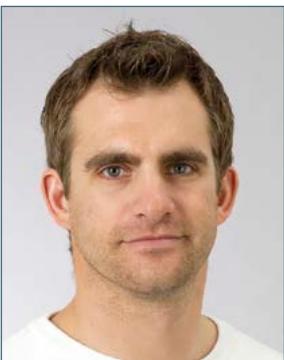
Schlegel Hans (sgt)



Schnyder Andreas (sdt)



Straubhaar Julien (sdt)



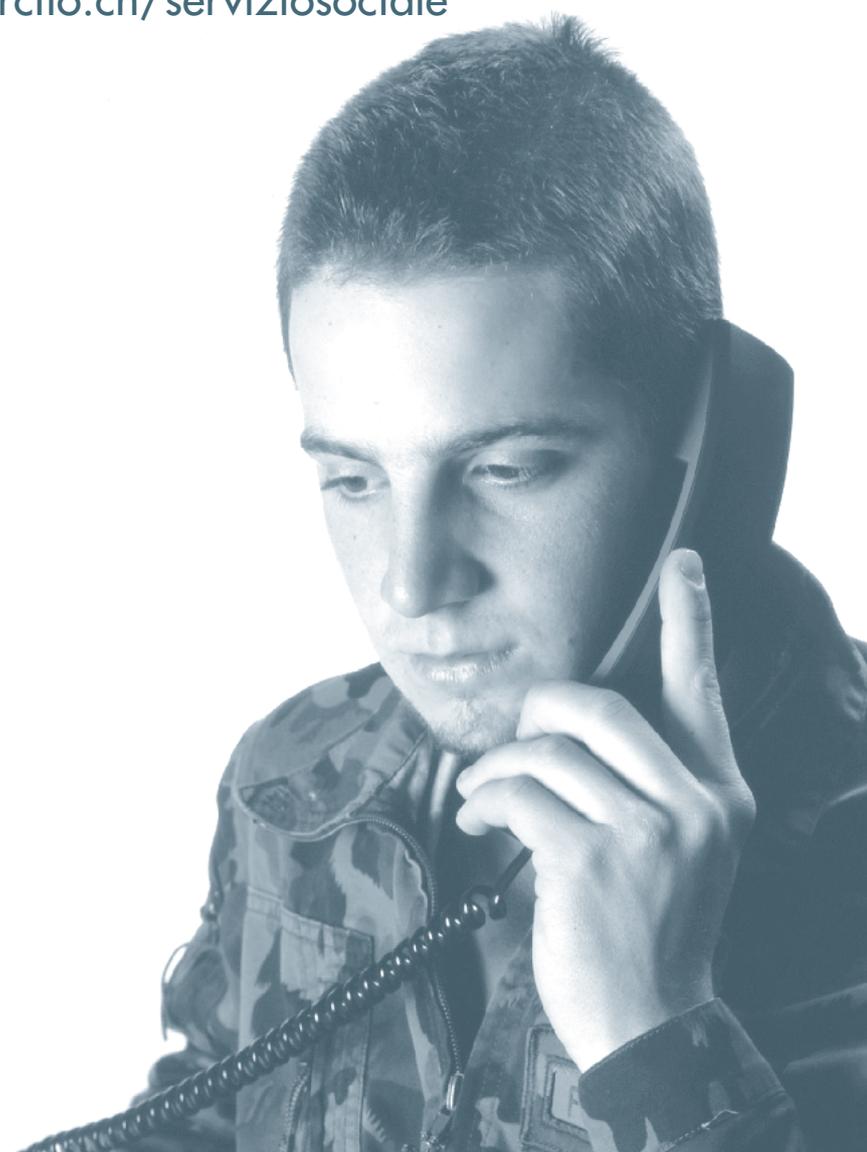
Zäch Oliver (sdt)

GRAVI PREOCCUPAZIONI ?

☎ 0800 855 844

sozialdienst.fsta@vtg.admin.ch

www.esercito.ch/serviziosociale



SERVIZIO SOCIALE DELL'ESERCITO

Rodmattstrasse 110, 3003 Berna